



Journée européenne des personnes handicapées 2008

Agir au niveau local pour une société pour tous

Rapport

Bruxelles, 1 et 2 décembre 2008



Note: certains mots sont soulignés dans ce document.
Ce sont des mots qui pourraient être difficiles à comprendre.



Nous vous expliquons ces mots
dans un autre document qui s'appelle "dictionnaire".

La conférence a été organisée
par l'Unité "Inclusion des personnes handicapées"
de la Commission européenne.

Cette unité fait partie de la Direction Générale pour l'emploi,
les affaires sociales et l'égalité des chances.

La Commission européenne n'est pas nécessairement d'accord
avec ce qui est écrit dans cette brochure.



Cette brochure a été écrite par Helen Kerrison.
Elle est directrice d'une entreprise qui s'appelle "Insight in Business".



Ce texte a été écrit en janvier 2009.

Il a été traduit en facile-à-lire par Inclusion Europe.



Il a été relu par Sandrine Genicot et Katia Lecocq (SISAHM)

Cette brochure et plus d'informations
sont disponibles sur le site de l'Union européenne : <http://europa.eu>



Contenu	Numéro de page
Résumé	4
Explications	4
Le temps de faire des choses au niveau local	4
Le programme	5
Ce qui s'est passé et ce qui s'est dit	8
Session d'ouverture	8
Session pour expliquer le sujet principal	9
Session 1	9
Session 2	11
Fin du premier jour	12
Session 3	12
Fin de la conférence	13
Recommandations importantes de la conférence	14

Résumé

Explications

En 1992, les Nations Unies ont décidé que le 3 décembre de chaque année serait la journée internationale des personnes handicapées.



L'Union européenne a décidé de faire la même chose. Donc le 3 décembre est aussi la journée européenne des personnes handicapées.



Chaque année, la Commission européenne organise une conférence pour fêter ce jour important. Elle fait cela avec des organisations de personnes handicapées, comme par exemple le forum européen des personnes handicapées.

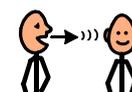


Cette conférence parle surtout des politiques du handicap. Elle est faite pour

- les politiciens,
- les personnes handicapées
- et les spécialistes dans le domaine du handicap.

Les buts de cette conférence sont

- de permettre aux gens de se connaître et de se rencontrer
- de donner une possibilité aux gens d'échanger de l'information sur ce que chacun fait dans son pays.



Tous les 2 ans, la Commission européenne écrit un rapport important. C'est un rapport sur la situation de toutes les personnes handicapées dans chaque pays de l'Union européenne.



Les idées importantes de cette conférence du 1 et 2 décembre 2008 seront ajoutées à ce rapport.

Il est temps de faire des choses au niveau local

Les Nations Unies ont écrit une nouvelle Convention sur les droits des personnes handicapées. C'est un document très important.



Il dit que les personnes handicapées ont les mêmes droits que tout le monde.

Les personnes handicapées doivent être incluses dans la société. Ca veut dire qu'elles doivent faire partie de la vie avec tout le monde.

Par exemple, elles ont le droit

- d'avoir du travail
- de faire leurs courses elles-mêmes
- de prendre les transports en commun
- de recevoir un soutien du gouvernement.



Si nous voulons que l'inclusion devienne une réalité, nous devons travailler cela au niveau local aussi.



Il ne devrait plus y avoir de discrimination contre les personnes handicapées.

Elles devraient être écoutées quand on écrit de nouvelles lois.



C'est aux autorités locales et nationales de faire en sorte que cela se passe.

Mais l'Union européenne peut les aider.

Par exemple, l'Union européenne donne de l'argent pour des projets locaux.

L'Union européenne fait cela grâce à un programme appelé "le Fond Structurel Européen".



De plus, l'Union européenne fait attention à ce que tous les projets financés par ce programme soient accessibles à toutes les personnes handicapées.



Le programme

La conférence a 3 sessions principales.

- 1. Les droits des personnes handicapées par l'intégration au niveau local : mettre la Convention des Nations Unies en pratique**

Quand nous parlons d'intégration, cela veut dire que toutes les personnes handicapées doivent utiliser les mêmes services et les mêmes structures que tout le monde.



Cette session 1 a parlé de “comment faire cela?”.
Comment être sûr
que les politiques intègrent les personnes handicapées ?

Plusieurs projets ont été présentés.
Ils ont montré:



- Comment une ville peut être accessible à tous et comment cette accessibilité donne une vie meilleure à tous.
- Quelles sont les choses importantes pour une bonne inclusion:
 - La participation des personnes handicapées dans les politiques
 - L’accessibilité de ces politiques
 - Le soutien financier
 - Que les politiciens veuillent vraiment changer les choses pour une vie meilleure



- L’importance d’apprendre des choses aux personnes handicapées afin qu’elles puissent parler avec les politiciens. C’est seulement quand ils parlent ensemble que les personnes handicapées et les politiciens peuvent se comprendre.



2. Impliquer les personnes handicapées dans toutes les décisions qui les concernent

Quand les gens discutent des politiques du handicap, ils devraient toujours faire cela avec des personnes handicapées.



C’est comme cela que la Convention a été écrite. Les Nations Unies ont écouté les organisations de personnes handicapées avant d’écrire ce document important.



Ceci devrait être fait aussi au niveau local. Il y a des exemples de bonne pratique de comment les autorités locales peuvent travailler avec les organisations de personnes handicapées.



Un programme de l'Union européenne donne de l'argent pour des projets locaux.

Ca s'appelle le Fond Structurel Européen.

Tous les projets soutenus par ce programme doivent être accessibles aux personnes handicapées.

Pour être sûr que c'est le cas, des personnes handicapées travaillent dans des comités locaux et contrôlent ces projets.



3. De l'Union européenne à la communauté locale et de la communauté locale à l'Union européenne

La Commission européenne peut soutenir les autorités locales.

Entre 2004 et 2006, la Commission européenne a donné de l'argent pour beaucoup de projets.

Plusieurs de ces projets ont pour but d'aider les autorités locales dans leur travail d'inclusion des personnes handicapées dans tous les domaines.

Par exemple, il y a eu un projet sur comment rendre le tourisme plus accessible pour les personnes handicapées.

L'Union européenne a aussi écrit des documents importants.

Par exemple pour les transports, l'accessibilité ou l'emploi.

Les villes et les villages peuvent donc utiliser ces documents pour rendre les choses meilleures dans leur région.



Ce qui s'est passé et ce qui s'est dit

La session d'ouverture



3 personnes ont lancé la conférence :

- Mr Vladimir Spidla, Commission européenne
- Mr Yannis Vardakastanis, Forum européen des personnes handicapées (FEPH)
- Mme Valérie Létard, du ministère français

Mr Spidla a expliqué ce que fait la Commission européenne pour donner une bonne vie aux personnes handicapées. Il a donné l'exemple du Fond Structurel européen qui finance plusieurs projets pour les personnes handicapées. Il a aussi parlé de l'importance



- de la Convention de l'ONU
- de la nouvelle loi européenne contre la discrimination
- et du nouveau programme de la Commission européenne qui sera mis en place de 2011 à 2020.

Mr Vardakastanis a parlé de l'importance de l'action au niveau local pour les personnes handicapées.

Il a parlé aussi de l'importance de les faire participer à toutes les décisions qui les concernent.

Cela est d'ailleurs écrit dans la Convention de l'ONU à l'article 4.

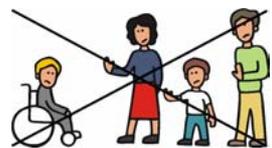


Mme Létard a dit que la France se bat contre la discrimination. Elle a dit que ce combat était aussi important au niveau local.

La France a organisé plusieurs congrès

où les participants ont partagé leurs bonnes pratiques

- sur comment travailler avec la Convention de l'ONU
- sur comment mieux inclure les personnes handicapées au travail
- sur une bonne éducation pour les enfants handicapés.



Mme Létard a aussi dit que de bonnes pratiques existent dans d'autres pays.

Les pays européens doivent travailler ensemble

pour donner une vie meilleure aux personnes handicapées.

Session pour expliquer les thèmes de la conférence

2 personnes ont parlé durant cette session :

- Mme Ana Pelaez Narvaez, de l'Organisation Nationale espagnole pour les aveugles
- Mr Rudolf Niessler, de la Commission européenne



Mme Pelaez a parlé de la Convention de l'ONU.

Elle a dit que ce document est très important.

Toutes les organisations pour personnes handicapées devraient travailler sur ce document, y compris les organisations au niveau local.

Elle a donné l'exemple de l'Espagne.

Les organisations de personnes handicapées ont travaillé avec le conseil national des personnes handicapées sur comment traduire au mieux cette Convention en espagnol.



Mr Niessler a dit qu'il est important que les politiques régionales rencontrent les besoins des personnes handicapées.

Les projets financés par le Fond Structurel européen doivent être accessibles à tous.

La Commission européenne a écrit un livre pour aider le personnel du Fond Structurel à faire cela.



Session 1 :

Les droits des personnes handicapées

par l'intégration au niveau local :

mettre la Convention des Nations Unies en pratique

3 personnes ont parlé de ce sujet à la conférence.

Ensuite, il y a eu des discussions avec les participants.

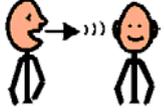
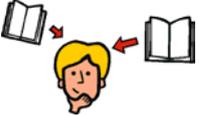
De ces 3 présentations et de ces discussions, on peut tirer les conclusions suivantes.



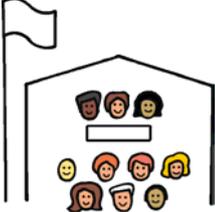
1. L'Union européenne veut protéger les personnes handicapées contre la discrimination.

Pour faire cela, l'UE a par exemple écrit des lois contre la discrimination des personnes handicapées.



2. La Convention de l'ONU est un document important dans le combat contre la discrimination.
3. L'Union européenne aura un rôle à jouer pour s'assurer que tous les pays européens mettent cette Convention en place.
4. Tous les politiciens doivent parler avec les organisations de personnes handicapées. Cela est d'ailleurs écrit dans la Convention de l'ONU. 
5. Les politiques ne doivent être écrites que lorsque les discussions avec ces organisations ont eu lieu. Au niveau européen, il est aussi important de parler avec les gens du niveau local, avant d'écrire de nouvelles politiques. 
6. Il est important de s'assurer que les personnes handicapées connaissent leurs droits. Il est important de s'assurer qu'elles savent que la Convention de l'ONU existe. 
7. L'accessibilité pour tous est encore un problème. Il y a encore beaucoup de choses qui ne sont pas accessibles pour les personnes handicapées. 
8. Un autre problème est de s'assurer que les politiques rencontrent les besoins des personnes handicapées.

Recommandations des participants:

- L'intégration doit être faite à tous les niveaux: européen, régional, national et local. 
- L'intégration doit être mise en avant partout. Les gens doivent aussi vérifier que l'intégration est une réalité dans tous les domaines. 
- Les gouvernements doivent promettre de toujours discuter avec les organisations de personnes handicapées avant d'écrire de nouvelles politiques.
- Cela doit aussi être le cas au niveau local.
- Les conférences et les séminaires sont de bons endroits pour partager les bonnes pratiques. La Commission européenne, les gouvernements nationaux, les autorités locales et les organisations de personnes handicapées devraient organiser plus de choses comme cela. 

Session 2 : Impliquer les personnes handicapées dans toutes les décisions qui les concernent

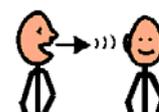


3 personnes ont parlé de ce sujet à la conférence.
Ensuite, il y a eu une discussion avec les participants.



De ces 3 présentations et de cette discussion,
on peut tirer les conclusions suivantes :

1. Les politiciens doivent écouter les personnes handicapées.
Et les personnes handicapées doivent être soutenues
pour pouvoir dire ce qu'elles pensent.
Elles devraient avoir de l'argent et des assistants personnels
pour être capable de dire ce qu'elles pensent.
2. Il y a des choses importantes pour avoir une bonne discussion :
 - Les personnes handicapées doivent être formées
 - Elles doivent pouvoir partager de l'information
 - Elles doivent connaître leurs droits
 - Elles doivent recevoir un soutien pour pouvoir participer,
par exemple grâce au Fond Structurel européen.
3. La formation du personnel des administrations locales
comme l'hôtel de ville ou les services sociaux
est aussi très importante.
4. Partager des informations
et s'assurer que ces informations sont accessibles
est aussi très important.



Recommandations des participants:

- Les personnes handicapées doivent avoir un rôle clair
dans la création de nouvelles politiques au niveau local et national.

Fin du premier jour



Mr Moore a dit que les droits de l'homme en général sont importants. Il sait que beaucoup de droits ne sont toujours pas respectés, surtout pour les personnes handicapées. C'est pour ça qu'il est important d'avoir cette nouvelle Convention. Et c'est pour ça que la Commission européenne travaille sur une nouvelle loi contre la discrimination. Il pense aussi qu'on devrait écouter plus les personnes handicapées.

Session 3:

De l'Union européenne à la communauté locale et de la communauté locale à l'Union européenne

4 personnes ont parlé de ce sujet à la conférence. Ensuite, il y a eu une discussion avec les participants.



De ces 4 présentations et de cette discussion, on peut tirer les conclusions suivantes :

1. Les lois européennes sont utiles pour une meilleure intégration des personnes handicapées, même au niveau local.
2. La Commission européenne aide le niveau local de 2 manières :
 - En écrivant de nouvelles politiques
 - En donnant de l'argent pour des projets locaux, grâce au Fond Structurel européen
3. Il y a encore beaucoup d'attitudes négatives envers les personnes handicapées.
4. Les personnes handicapées doivent être plus fortes. Elles ont besoin de formation. Elles ont besoin d'être soutenue.



Recommandations des participants:

- C'est bien que l'UE donne de l'argent pour des projets. Mais l'UE doit s'assurer que tous ces projets sont accessibles.
- De l'argent doit être donné aux organisations de personnes handicapées pour les aider à devenir plus fortes.



Fin de la conférence

2 personnes ont parlé pour terminer la conférence :

- Mr John Patrick Clarke, FEPH
- Mr Johan ten Geuzendam, Commission européenne



Mr Clarke a répété combien la Convention est importante. Mais il a aussi dit que le partage d'informations et de bonnes pratiques est tout aussi important.

Il a insisté sur l'importance de rendre les organisations de personnes handicapées plus fortes.

Et sur l'importance de leur donner de l'argent pour qu'elles puissent participer à l'écriture de nouvelles politiques.

Il y aura bientôt un nouveau Plan d'Actions pour le Handicap pour les pays européens.

Il faudra l'utiliser comme un bon outil pour donner une vie meilleure aux personnes handicapées.



Mr ten Geuzendam a dit que les liens entre le niveau local et européen étaient importants. Il a résumé les idées clés qui sont sorties de la conférence :

- Rendre les personnes handicapées plus fortes
- Les écouter
- Faire en sorte que les autres se rendent compte des besoins des personnes handicapées



Mr ten Geuzendam a dit que la société doit faire tout ce qu'elle peut pour que les personnes handicapées soient incluses.

La Commission européenne veut que les droits des personnes handicapées soient respectés.

Il espère que les participants de la conférence vont parler à leurs gouvernements pour arrêter la discrimination.

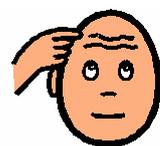


Recommandations importantes de la conférence

Il y a des recommandations importantes qui sont sorties des présentations et des discussions avec les participants. Ces recommandations concernent 4 sujets différents :

1. L'intégration

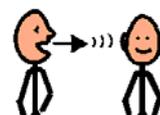
- C'est quelque chose de très important. Les questions du handicap ne doivent jamais être oubliées. Les gens doivent penser aux personnes handicapées lorsqu'ils écrivent de nouvelles politiques. C'est quelque chose d'important dans tous les domaines de la vie. Et c'est d'autant plus important dans les domaines tels que
 - L'accessibilité
 - L'éducation
 - La formation
 - Les services sociaux



- Des activités importantes autour de l'intégration doivent être mises en avant.

Par exemple

- Echanger des informations et des bonnes pratiques
 - S'assurer que les personnes handicapées peuvent parler avec les politiciens
 - Rendre les personnes handicapées plus fortes
 - S'assurer que les autres connaissent les besoins des personnes handicapées
- Les discussions entre les personnes handicapées et les politiciens ne devraient pas avoir lieu juste une fois. Ces discussions doivent être vues comme quelque chose d'important qui existera toujours dans le future à partir de maintenant.



2. Les politiques d'inclusion

- Les personnes handicapées et les politiciens doivent se comprendre les uns les autres. Pour cela, ils doivent beaucoup discuter ensemble. Les discussions sont très importantes pour développer des politiques d'inclusion.



3. Ecouter ce que les personnes ont à dire

- Tout le monde doit pouvoir prendre part aux discussions. Les personnes handicapées elles-mêmes, bien sûr, mais aussi les organisations et les associations de parents qui travaillent avec les personnes handicapées.



- Il y a beaucoup de bonnes choses qui se passent en Europe. Il est important que les gens connaissent ces choses et essayent de les développer dans leur pays aussi. Donc le partage des informations et des bonnes pratiques est important. Cela peut être fait par exemple aux conférences et aux séminaires.

4. L'argent

- L'argent de l'Union européenne ne devrait être donné que à des projets qui respectent entièrement la Convention.
- De l'argent devrait être donné aux organisations de personnes handicapées afin qu'elles puissent devenir plus fortes et être impliquées dans les discussions avec les politiciens.

